

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 76 (1950)  
**Heft:** 22

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 31.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Chueri und Rägel

«Rägel, worum prässiersch eso? Wo brännts?»

«Mini Täubi brännt, aber zümpftig.»

«Worum? Hät di öpper aazündt?»

«Jo, der Bleffli-Redakter. Jetz isch scho s zweifemaal i däm Monet, daf s Radioprogramm vergässe worden isch izrucke. Er wird zwar wider em Setzerschiff wele gschuld gää, aber ich wil em jetz doch emal säge, was Lands. Er söll doch sälber luege, er hät ja der gröfser Loo als der Schiff.»

«Reg di wider ab, Rägel, chönntisch ja en Schlaag übercho. Du weisch es, daf der Setzerschiff nid gschuld isch, der Redakter weiß es au und der Schiff erscht rächt. Worum di also ufreg? Em Schiff isch es gliich, wil er au weiß, daf es alli Lüüt wüßed. Chum, mer wänd us der Not e Tugend mache und emal es Radioprogramm ufsetze, wie mer sälber eis mieched, wenn mer törtfed. Mit was würdich afange?»

«He, miteme schöne Lied, dank, 'Erwacht vom süßen Schlummer' oder so öppis.»

«Guet, dänn chämed d Früenachrichte. Der Bundesrat teilt mit, daf sich die kantonalen Finanzdirektoren dazu entschlossen haben, von sämtlichen Steuern pro 1950 die Hälfte zu erlassen, um den inflatorischen Wirkungen der Geldschwemme in der öffentlichen Hand zu begegnen. Ein Minderheitsantrag, nach welchem die Steuern pro 1950 gänzlich zu erlassen gewesen wären und eine Rückvergütung von 1/4 der Steuerbeiträge pro 1949 stattgefunden hätte, unterlag knapp.»

«Das wärs! Jee, gäb das en fröliche Tag!»

«Gäll, denn würds di fascht reue, daf d bi der Schtüüerchlärig nid echli eerlicher gsi bisch.»

«Chueri, verhebs! — Bim Mittagskonzert würd i neui Platte oder Schtuck schpile laa oder dänn gueti bekannti. D Mittagsnachrichte sötted dänn s Änd vom Chalte Chrieg bringe; vilicht daf em Schtalin sin Soon em Truman sini Tochter hürati oder so öppis.»

«Guet, gömmer grad zum Abigprogramm über, am Namittag hät ja doch niemer derziit z lose.»

«Iverschtande. Aber kein Vortrag, gäll!»

«Worum nid? Es gäb doch so intresanti Thema! Vilicht: Herr Bundesrat Celio äufert sich endlich zur längst fälligen Reorganisation des Rundspruchs in verbindlicher Weise. Oder: Die versprochenen Namen der Beteiligten am X-, Y-, und Z-Skandal werden bekannt gegeben. Oder au: Ergebnisse längst versprochener und öffentlich angekündigter Untersuchungen. Oder: Ein Verständigungsprojekt — Die Schweizerfrau erhält das Stimmrecht in öffentlichen Angelegenheiten, erteilt dafür dem Manne ein gleiches Recht in häuslichen Angelegenheiten.»

«Nu nid giffle, Chueri, für das isch s Radio nid da. Dänn müemmer aber au no es Hörschpiil ha. Me chönnt doch am Änd em Polizischt Wäckerli es Schäärchen id Hand trucke, daf er em Herr Glogg der lang Bart abhau und en als Entschädigung em Hans Haug schicki!»

«Wer gifflet jetz, Rägel?»

«He, ich meine ja nu.»

«Und ich meine, du hebisch jetz din Ärger vergässe. Gäll?»

GRAND HOTEL  
**Hof Ragaz**

Die herrlichen Thermal-Heilquellen von Bad Ragaz helfen bei Zirkulationsstörungen, Rheuma, Nervenleiden, Rekonvaleszenten.

Die Kur im Hotel selbst bietet Ihnen das Grand Hotel Hof Ragaz durch die direkte Verbindung mit den unübertrefflichen Thermal-Kur-Einrichtungen. Thermal-Schwimmbad, Tennis, Fischen, schöne Spazierwege und Ausflüge. Verlangen Sie bitte nähere Auskunft durch Tel. (085) 81505 H. J. Hobi, Dir.

**HOTEL HECHT**  
ST. GAILLEN

Erstes, altrenommiertes Haus am Platze  
Stadtrestaurant - Grill - Bar - Restaurant français au ler  
Neue Direktion: Armin Kiefer

**HOTEL WILKER**  
WILDHAUS

Das ganze Jahr offen! Telefon (074) 7 42 21 / 22  
Terrassen-Restaurant — Orchester — Bar — Kegelbahnen  
Landwirtschaft — Spezialität: Bachforellen, Gügeli, Vesperplättli, eigene Patisserie. — Besitzer: Familie Dr. Hilty-Forrer

**Canova** Besuchen Sie den attraktiven  
**TEA-SHOP**  
mit Wunschkonzert. Einzig in Zürich  
**DINER-DANSANT BAR**  
mit à la carte-Spezialitäten und Menus  
Für Diner-Gäste kein Zuschlag  
Zürich Schiffländplatz 26  
Nähe Bellevue großer Platz. Tel. (051) 321954

**SAFFRAN** Im Saffran ein Essen, Bleibt unvergessen!  
Der neue Zunftwirt  
F. Hargues.  
ZÜRICH  
Limmatquai 54, Tel. 246718

**STOP Glacier-Tea-Room** P  
im Zentrum von  
**GSTAAD Rialto**  
**HOTEL NATIONAL**  
ACS. TCS. Telefon (030) 94488 Bes. F. Burri-Gauch

In St. Gallen  
Hotel  
**«Im Portner»**  
Bar - Restaurant  
Bankgasse 12, Tel. 297 44  
Dir. A. Treuss-Daetwyler

In Zürich  
Restaurant - Bar  
**«Schifflande»**  
Schifflande 20, Tel. 32 71 23  
Petit cadre, grande cuisine  
Hans Buol



**Sexuelle Schwächezustände**  
sicher behoben durch  
**Strauß-Perlen**  
Probepackung Fr. 5.—, Original-Schachtel 10.—,  
Kurpackung Fr. 25.—.  
General-Depot: **Bahnhof- und Strauß-Apotheke,**  
Zürich 1, Löwenstraße 59 b, beim Hauptbahnhof.



bleibt



Speiseöl Speisefett



Café-Restaurant

Graf

St. Gallen

jetzt auch mit Alkoholausschank

Spezialitäten: Pâtisserie, belegte Brötchen, gute Weine



Eptinger trinkt man überall!  
Die Spezialitätenplatte  
« EPTINGERLI »  
aber isst man nur im  
BAD-EPTINGEN

G. Bolzoni-Stein  
Chef de cuisine  
Hotel Bad Eptingen

## ASTHMA

ärztl. Rezept

*Asthmacidin* Heilmittel gegen alle Formen von Asthma, Herzschwäche u. chron. Bronchitis, in Apotheke. Hersteller: St. Amrein, pharm. Spez. Balzers 330 (Liechtenst.)

Peter der Große und das  
«Stachelschwein»!



PETER der Große war ein Feind des Bartes. Um seine Russen zu zivilisieren, verlangte er, daß sie sich rasieren sollten, und führte eine Bartsteuer ein. Eines Tages überraschte Peter an seinem Hofe einen unrasierten Offizier. Der Mann wurde verlegen und stotterte: «Majestät, ich weiß es, ich bin ein Stachelschwein!» Der König war gnädig. «Gut so», sagte er, «weg mit den Stacheln... über das Schwein wollen wir später reden!».

Früher einmal galt der Bart als Symbol der Männlichkeit. Heute ist die saubere Rasur ein Ausdruck der maskulinen Körperpflege, und spricht für den jugendlichen, sportlichen Typus unserer Zeit. Männer, «die es verstehen», rasieren sich mit Zephyr-Schaum, um mit dem Schnitt des Bartes gleichzeitig die Haut zu verjüngen. Der Schaum der Zephyr-Seife verdankt seinen guten Ruf nicht dem Zufall. Zielbewusste und mühevollen Arbeit hat es ermöglicht, «bartfeindliche» und «hautfreundliche» Tendenzen in der gleichen Seife zu vereinen und den Weg zur angenehmen und vollkommenen Rasur zu ebnen.

- Zephyr-Rasiercreme Fr. 1.60
  - Zephyr-Rasierseife
  - ohne Etui Fr. 1.—
  - Zephyr-Rasierseife
  - in Bakelit-Etui Fr. 1.60
- Jede Packung enthält einen Silber-Bilderscheck von 4 Punkt.

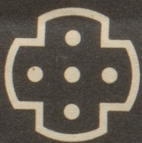
# ZEPHYR



Friedrich Steinfels, Zürich

5

D



Mit  
**HELVETIA**  
länger  
suber und  
glatt!

Die Klingenasur erfasst den Bart 0,25 mm tiefer!

Da der Bart stündlich aber nur 0,017 mm wächst, sind Sie mit der Klinge 15 Stunden lang besonders sauber und glatt!

Wählen Sie darum  
HELVETIA-Klingen!

Im neuen durchsichtigen Kristallschächteli sind die HELVETIA-Klingen noch sicherer, noch hygienischer und schneller zur Hand! Preise unverändert.

BELRAS AG. ZÜRICH 38

